



國家園林城市——萍鄉

林岫題



**谨以此书纪念萍乡市
荣膺“国家园林城市”称号**

**The book is to the memory of Pingxiang
winning the honor of the National Garden City**

序言 (一)

2009年，按照党中央、国务院和省委省政府的决策部署，经过全市人民的共同努力，萍乡不但夺取了应对国际金融危机的全面胜利，保持了经济社会的平稳较快发展，开创了城市转型工作新局面，而且，成功地获得了“国家园林城市”的称号，这为奋进的萍乡，又增添了新的光荣。

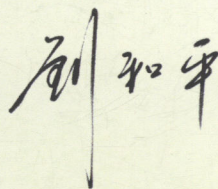
萍乡是中国著名的老工矿城市，素有“江南煤都”之称。资源十分丰富，特别是煤炭、石灰石、高岭土、铁矿石等储量较大。依托丰富的资源，经过上百年的经营，逐步形成了“黑（煤炭）、白（陶瓷）、灰（水泥）、红（烟花鞭炮）、金（钢铁）”五大支柱产业。一直以来，这五大支柱产业，为萍乡的经济社会发展，作出了巨大的贡献。但是，随着形势的发展变化，一些深层次的矛盾和问题也日益显现出来，主要是：传统产业经营粗放，主体资源日益枯竭，生态环境破坏严重，社会矛盾较为复杂。这些矛盾和问题，迫切要求我们坚持以科学发展观为指导，提升传统产业，发展高新产业，调优产业结构，推进城市全面转型。

2008年以来，萍乡市委、市政府通过积极的努力，争取到了国家三项政策，成为比照享受振兴东北老工业基地优惠政策城市、全国循环经济试点城市和国家首批资源枯竭型城市可持续发展试点城市，这为萍乡推进城市转型提供了新的机遇和优势。借助这一有利条件，我们立足市情，确立并实施了“坚持科学发展、推进城市转型”的主战略，一手抓转型，一手抓创建，以转型促创建，以创建促转型，推动萍乡这座老工矿城市向现代化、生态型城市转变。自2008年开始，着手启动了“四城同创”工程，即：争创全国文明城市工作先进城市，争创国家园林城市，争创国家卫生城市，争创全国双拥模范城市。两年来，“四城同创”工程顺利推进，继2008年荣获“全国文明城市工作先进城市”称号后，2009年又成功创建了“国家园林城市”。这不但为萍乡城市全面转型打造了一个良好的平台，也为市民的生产生活创造了一个优越的环境。

在“国家园林城市”创建工作中，萍乡日报社积极参与，以连版方式创新推出了《萍城创园一百景》珍藏特刊，获得了读者的一致好评。“国家园林城市”创建成功后，萍乡日报社又发挥独特的新闻资源优势，在《萍城创园一百景》的基础上，调集精兵强将，补充拍摄图片，遴选景点，精心编纂出了大型画册《国家园林城市—萍乡》，记录创园工作，有效地展示了萍城魅力，提升了萍乡形象。

光荣属于过去，奋斗成就未来。我们要在现有成绩的基础上，在党中央、国务院和省委、省政府的正确领导下，紧紧围绕“坚持科学发展，加快城市转型，实现赶超跨越”这一主线，坚持在合作中发展，在改革中奋进，在创新中崛起的发展理念，坚持兴工强市、区域合作的发展战略，积极对接和融入“两区”，即长株潭经济区和鄱阳湖生态经济区，加快项目建设和生态建设，再接再厉，再创佳绩，努力实现萍乡城市转型的新突破，努力把萍乡建设得更加美好！

中共萍乡市委书记



Preface

(I)

In 2009, under the leadership of CPC Central Committee, State Council as well as CPC Jiangxi Committee and Jiangxi Provincial Government, with all the people of Pingxiang working hard together, Pingxiang not only won an all-around victory in the battle against the world-wide financial crisis, which ensured the social economy developing steadily and rapidly and opened up a new prospect in the city's transformation, Pingxiang was also successfully honored with the National Garden City, which added new glory to the advancing city.

Pingxiang is a famous old industrial mining city of China, known as the Capital of Coal in the Southern Changjiang River. With its rich resources, esp. the abundant deposit of coal, limestone, kaolin and iron ore, and over a hundred year's development, five mainstay industries have arisen, featured with five different colors, including black coal, white ceramics, gray cement, red fireworks and metal-colored steel. These five pillar industries have been contributing to the development of the society and the economy. However, along with the changing situation, some deep-seated contradictions and problems have become visible, primarily such as the conventional industries managed extensively, the chief resources exhausted, the ecological environment damaged seriously and the social contradictions being complicated. In order to deal with these problems, Pingxiang is pressing for improving the conventional industries, developing hi-tech industries, optimizing the structure of the industries and pushing forward the city's transformation by sticking firmly to the guide of the scientific concept of development.

Since 2008, CPC Pingxiang Committee and Pingxiang Municipal Government have made efforts to win over three national policies by which Pingxiang can enjoy the preferential policies that are entitled to old industrial bases in northeast China. Pingxiang has become a pilot city of circular economy and sustainable development for the resource-dependent cities. New opportunities have been offered to push forward the city's transformation and with the help of these advantages, Pingxiang carries out the strategies of sticking to scientific development, promoting the city's transformation, attaching importance both in transformation and building, so as to turn Pingxiang into a modernized and ecological city. At the beginning of 2008, Pingxiang started the Four-City Building Project, that was to build Pingxiang a national model city in cultural and ideological progress, garden, hygiene and mutual support between the civilian and the arm forces. During these two years, the Four-City Building Project has been advancing smoothly. After it was awarded the national model city in cultural and ideological progress, Pingxiang succeeded in winning the title of the National Garden City in 2009, which not only made a good platform for the city's transformation, but also created an excellent environment for the city residents.

Pingxiang Daily has been playing a very active role in building Pingxiang a national garden city by publishing series of special issues titled 100 Sights of Building Pingxiang a National Garden City, which won great popularity among readers. What's more, when the building project became successful, Pingxiang Daily went on displaying its advantage of news resources, compiled a large-scale picture album the National Garden City—Pingxiang. Based on 100 Sights of Building Pingxiang a National Garden City, the pictures added and the scenic spots carefully selected, the album was wonderfully made by capable staff, in which the building work is recorded, the charm of the city is demonstrated and the image of the city is promoted.

Honor belongs to the past and only hard work can bring about a successful future. Pingxiang will try efforts to develop on the basis of today's achievements, guided by CPC Central Committee, State Council, CPC Jiangxi Committee and Jiangxi Provincial Government, centering on the key line of holding onto scientific development, speeding up the city's transformation and realizing surpass, focusing on the theory of developing and rising by cooperation and innovation, following the strategies of developing a strong city from industry and regional cooperation. By way of linking up with Changsha-Zhuzhou-Xiangtan Economic Zone and Po Yang Lake Ecological Economic Zone, Pingxiang is to accelerate the development of projects and ecology, so as to make more achievements in realizing a new breakthrough in the city's transformation, in building Pingxiang a better city!

Liu Heping, Secretary of CPC Pingxiang Committee

序言 (二)

在萍乡荣获国家园林城市喜讯传来之时，展开萍乡日报社主编的大型精装画册《国家园林城市——萍乡》初稿，让人心潮澎湃，感慨良多。画册精选出的300余幅图片，处处美景，赏心悦目，展现了有着“国家园林城市”美誉的萍乡的崭新风貌，让人又仿佛置身于全市上下齐心协力建设美好家园争创园林城市的火热场景。我们骄傲，我们曾挥洒热血豪情书写萍乡园林建设的美好篇章，留下一段难以忘怀的激越壮歌；我们欣慰，我们见证了萍乡从“灰姑娘”到“俏姑娘”的华丽嬗变，我们无愧于这个时代，无愧于这座城市，无愧于生活在这块红土地上的人民。

“国家园林城市”这一荣誉来之不易，她凝聚了180多万萍乡儿女的美好愿景，凝结了全市城市建设者和各级干部群众的辛勤和汗水，她是市委、市政府认真贯彻落实科学发展观、向全市人民交上的一份厚重的民生答卷。“国家园林城市”这一荣誉意义深远，她是一张靓丽的城市名片，必将有助于进一步提高萍乡知名度和影响力、进而提升萍乡整体形象；她是一种强大的精神动力，必将推动全市人民更加振奋精神，为实现“坚持科学发展，推进城市转型、实现赶超跨越”战略目标，为建设一个生态宜居、繁荣和谐的新萍乡而奋发努力。

在如火如荼的创园实践中，我们收获了一份宝贵的精神财富——创建精神。那就是咬定目标不放松的韧劲，不达目的誓不罢休的决心和魄力。创园的过程，是全市上下同心同德、心往一处想、劲往一处使的过程，也是广大党员干部群众奋勇拼搏、甘于奉献、扎实工作的过程。随着创建工作的深入推进，随着一片片绿色、一处处美景在萍城铺展，萍乡人民的“精、气、神”在与文明的交融中不断提升，萍乡的综合环境、市民素质和综合竞争力都发生了令人惊喜的变化。创建精神让伟大的萍乡人民在这片红土地上又一次写出了如诗如画的宏伟篇章。创建精神是我们宝贵的精神财富，我们要备加珍惜，大力发扬。

荣膺国家园林城市，只是萍乡转型发展一个新的起点。因为夺冠不是我们的终极目标，而是为了谋求萍乡城市最科学最优质的发展，谋求最大最多的民生福祉，人民群众对生活环境、生活质量的提升永无止境，实现萍乡可持续发展的目标永无止境；也因为我们的城市环境并非尽善尽美，城市建设和管理中还有许多难题需要我们去破解，创建的成果还需要全市人民去共同呵护，创建永远只有起点没有终点。我们要继续发扬创建精神，将荣誉化为实现科学发展、绿色崛起、追求更加美好生活的永续动力，坚持把“四城同创”与推动科学发展加快城市转型紧密结合起来，以创建促转型，以转型促创建，推动全市经济社会发展全面赶超跨越。

中共萍乡市委副书记、市人民政府市长 陳衛民

Preface

(II)

When we were still feeling excited at the news that Pingxiang was honored with the National Garden City, another fever of excitement was agitated by the draft of the National Garden City—Pingxiang, a large-scale deluxe album edited and issued by Pingxiang Daily. More than 300 wonderful pictures were selected and printed in the book, which are eye-pleasing enough to demonstrate the beauty of Pingxiang that deserves the title of the National Garden City. Our memory was brought back to the days when the whole city was engaged in the campaign of building Pingxiang a garden city. We feel proud that we have written brilliant pages in the garden building with pride and enthusiasm, sounding like an unforgettable passionate melody. We are gratified that we have witnessed Pingxiang city evolving from "Cinderella" to a pretty "princess". We are never ashamed when faced with the time, the city and the people living on this red land.

The honor of the National Garden City didn't come easy, which is the fruit yielded from over 1.8 million Pingxiang people's best wishes, the flower cultivated by the city builders and the cadres at all levels, a satisfactory answer sheet to livelihood for CPC Pingxiang Committee and Pingxiang Municipal Government in our implementing the scientific concept of development. The honor of the National Garden City is so meaningful in that it is a symbol of Pingxiang which is sure to make the city more famous and influential so as to enhance the image of Pingxiang. It is also mighty spiritual power which inspires all the people of Pingxiang to work harder to realize the strategic target of holding onto scientific development, pushing forward the city's transformation and making surpass come true, and to build Pingxiang an ecological, prosperous and harmonious city.

During the practice of building Pingxiang a garden city, we harvested valuable treasure, that is, spirit of construction. In detail, it is the tenacity to aim to the target, the determination and resolution to achieve the goal. On the way to build Pingxiang a national garden city, all the people united and worked as one. The CPC members, cadres and the masses worked side by side bravely and dedicatedly. The course of building Pingxiang a garden city was a process to turn Pingxiang city greener and prettier, during which the essence and nature of the people were improved when blended with civilization and new changes took place in comprehensive environment, the citizens' quality and the general competitiveness. The spirit of construction makes the great people of Pingxiang write another touching poetry on the red land. We should treasure the spirit of construction, which is worthy to carry forward.

Winning the honor of the National Garden City is only a new starting point for Pingxiang in its course of city transformation. It is never a destination, instead, our purpose is to seek for the most scientific and excellent development for the city, to pursue more livelihood and blessings, to improve the environment and living quality and to realize the city's sustainable development. However, the city environment is far less perfect till now, many difficulties lying in the city construction and administration demand solution and the fruit of building calls for further care. We shouldn't rest over our victory for it is a new starting point. We must make most of the spirit of construction and the honor to realize scientific development, rise and better life. By means of combining Four-City Building Project with the strategies of scientific development and speeding up the city's transformation, we are to make transformation and building promote each other so as to push the social economy develop further and achieve all-around surpass.

**Chen Weimin, Deputy Secretary of CPC Pingxiang Committee,
Mayor of Pingxiang Municipal Government**

目录

Contents

- 人文广场·····P08——P19
Humanity Squares
- 休闲公园·····P20——P35
Recreation Parks
- 绿茵大道·····P36——P49
Green Roads
- 城市雕塑·····P50——P59
City Sculptures
- 古树名木·····P60——P65
Old and Valuable Trees
- 幽雅亭阁·····P66——P73
Elegant Pavilions
- 单位庭院·····P74——P95
Courtyards of the Working Units
- 优美小区·····P96——P129
Beautiful Residential Communities
- 夜幕萍城·····P130——P141
City at Night
- 红色圣地·····P142——P145
Sacred Red Land
- 风景名胜·····P146——P159
Scenic Spots
- 萍乡古傩·····P160——P163
Pingxiang Exorcise Culture
- 油菜花海·····P164——P169
The Sea of Rape Flowers
- 千年奇彩·····P170——P175
Blooming for Thousand of Years

国家园林城市——萍乡 人文广场

the National Garden City——Pingxiang

一个个雄伟壮观的人文广场，像颗颗珍珠点缀楚萍大地，承载着萍乡的历史和文明，分外耀眼。

大气恢宏，堆绿涌翠的萍城广场既体现着这个城市独有的城市精神，又富有深厚的历史文化底蕴。在这里，信马由缰的是人的思想，可追溯历史风云，可展望美好明天。内心奔涌的，既有对上个世纪风雨历程的纪念，更有对新世纪的美好愿景。

今天的萍乡儿女，将现代雄壮的广场打造成群众文化的崭新舞台，广场文化活力勃发，成为城市的新景观、精神文明的新亮点。



秋收起义广场 Autumn Harvest Uprising Square

周锦晖

Humanity Squares

Pingxiang city is decorated with a couple of humanity squares, which are shining like the pearls on the crown, bearing the city's long history and civilization.

These large and green squares not only embody the city's unique spirit but also rich in historical and cultural profoundness, where people can be free to think, to recall the past worthy memorizing and to expect the bright future.

The marvelous squares in Pingxiang are created as brand-new stages for the people to enjoy cultural life, on which the vitality of square culture become the new sight of the city and the shining star of spiritual civilization.





秋收起义广场航拍图 Aerial Photograph of Autumn Harvest Uprising Square

黎鹏



秋收起义广场 Autumn Harvest Uprising Square
彭学平



心连心艺术团演出现场
Heart-to-heart Troupe Performing in Pingxiang
臧秀德



秋收起义广场
Autumn Harvest Uprising Square
李晓萍



秋收起义广场安源之夏晚会
Summer of Anyuan Party on Autumn Harvest Uprising
李桂东

国家园林城市——萍乡 人文广场

the National Garden City——Pingxiang



安源世纪广场 Anyuan Century Square
李桂东





安源世纪广场 Anyuan Century Square
文飞翔



安源世纪广场 Anyuan Century Square
周锦晖



安源胜利广场 Anyuan Victory Square

李桂东



玉湖广场 Yuhu Lake Square
周锦晖



改造前的绿茵广场 Green Grass Square before Reconstruction
周锦晖